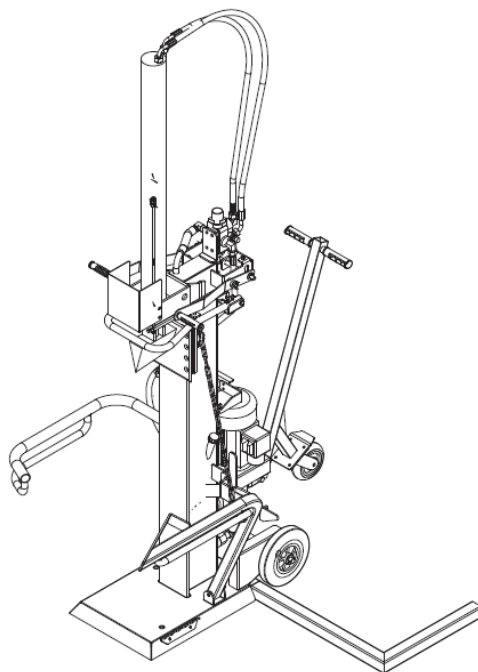


INSTRUKCJA OBSŁUGI ŁUPARKI DO DREWNA

OM line



MODEL: ELD 10

**VICTUS EMAK Sp. z o.o.
61-619 POZNAŃ UL.KARPIA 37**

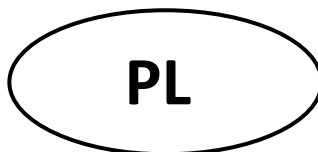
Wydanie I , 2025

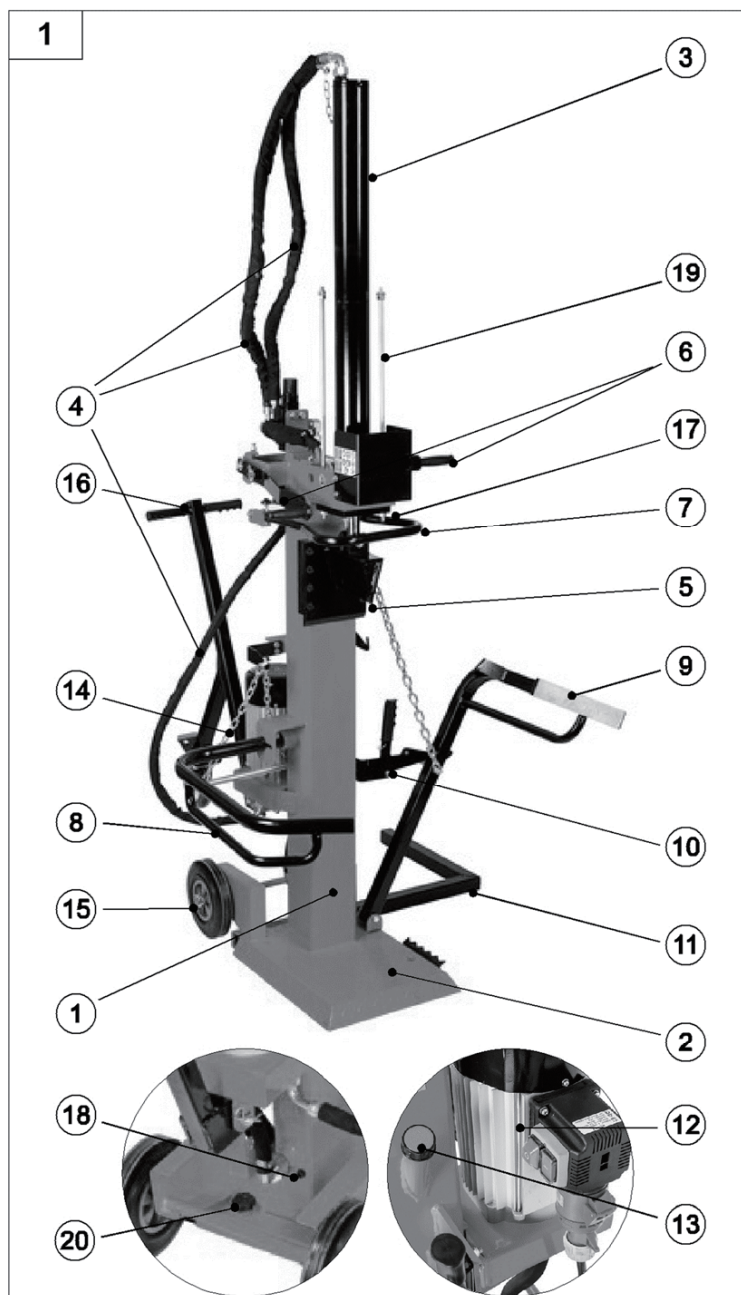
INSTRUKCJA ORYGINALNA

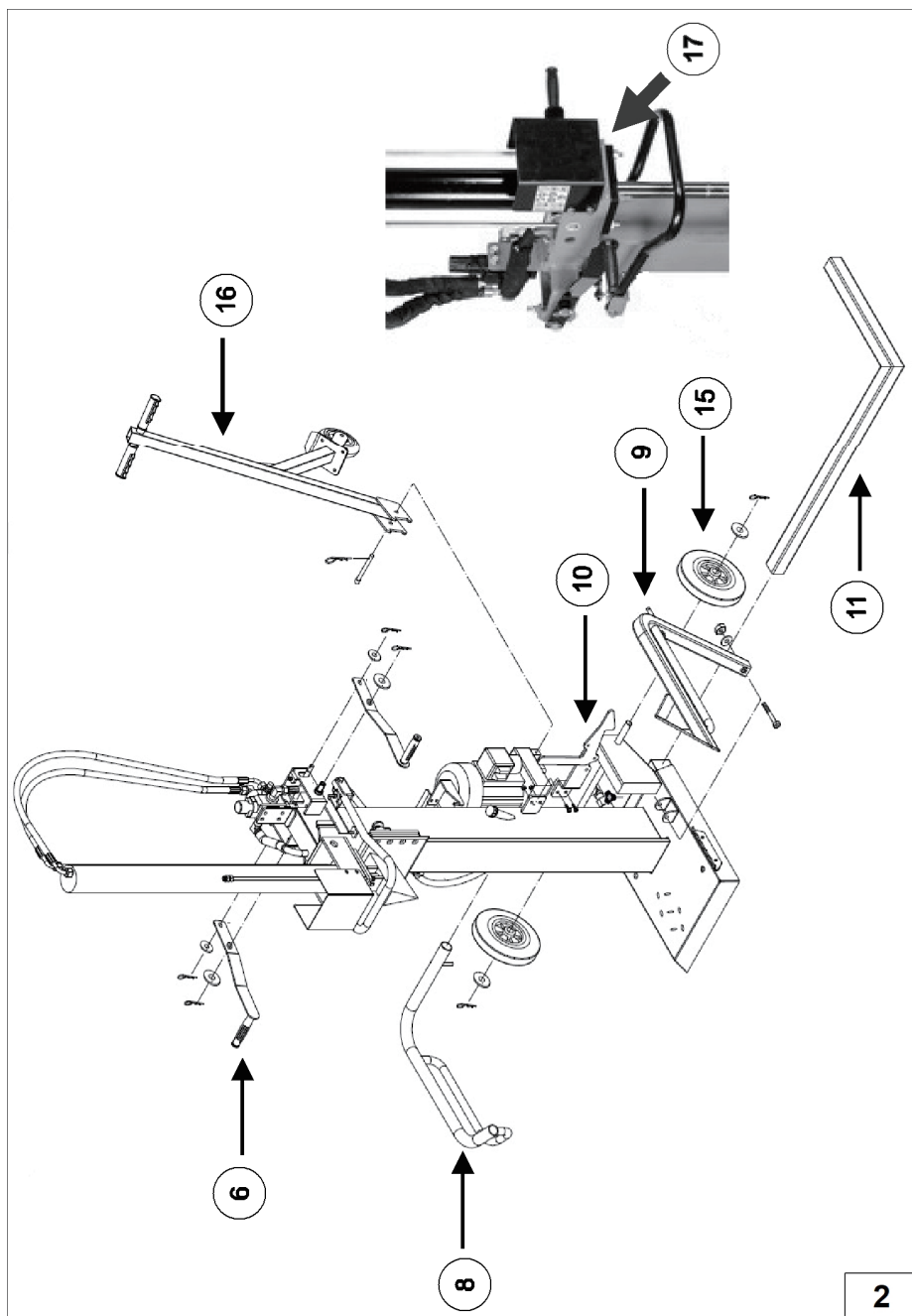
**NINIEJSZA INSTRUKCJA OBSŁUGI STANOWI PODSTAWOWE WYPOSAŻENIE
URZĄDZENIA**

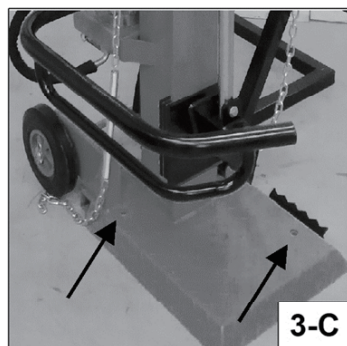
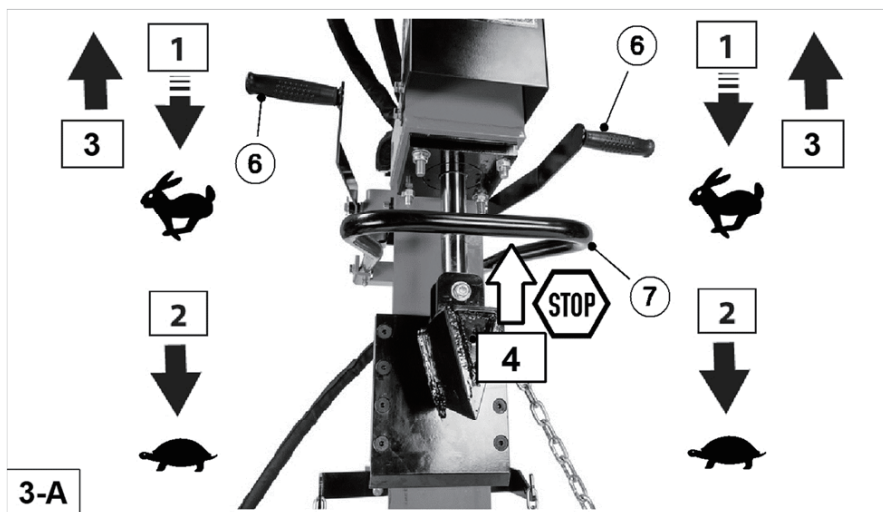


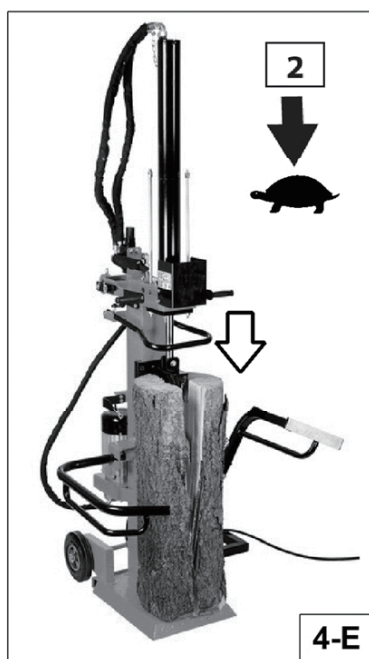
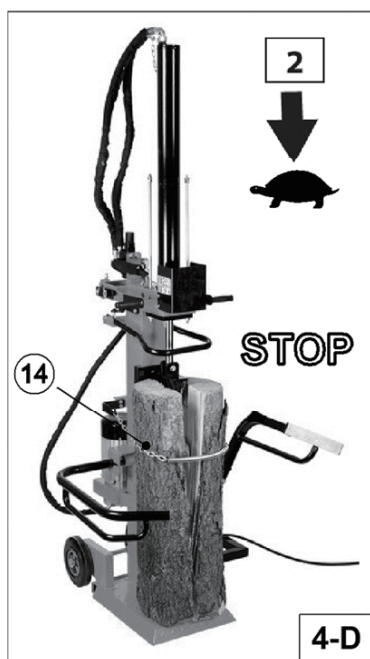
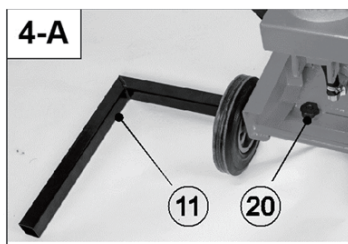
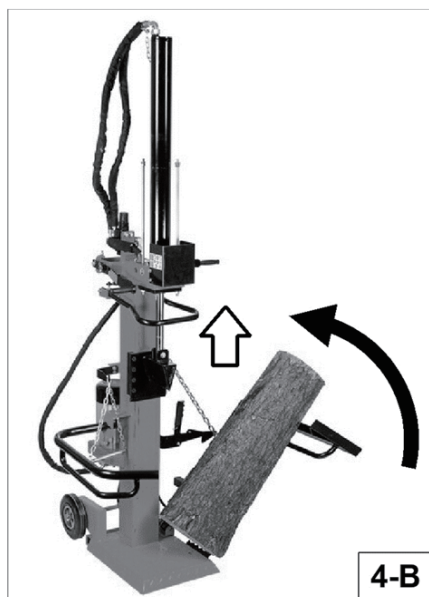
CE

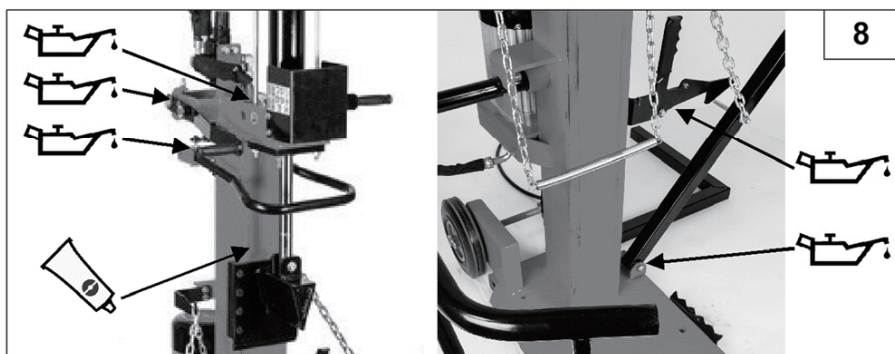
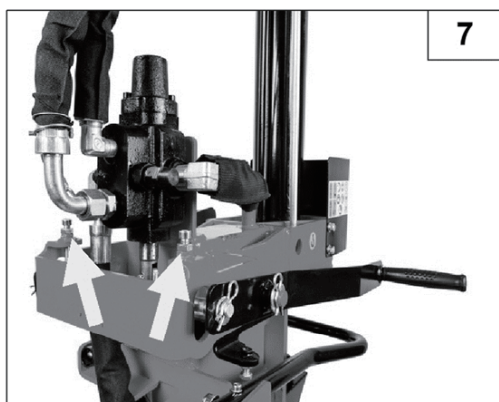
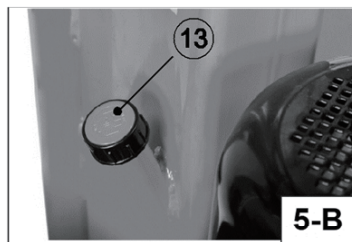
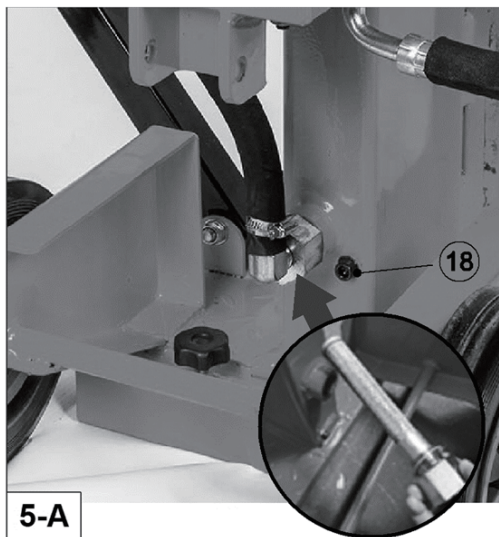












SPIS TREŚCI:

WSTĘP	1
PRZEZNACZENIE I SPOSÓB UŻYCIA MASZINY	2
ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	2
ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ŁUPARKI DO DREWNA	3
BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE	4
ZAGROŻENIA SZCZĄTKOWE	5
UŻYTE PIKTOGRAMY I SYMBOLE OSTRZEGAWCZE	6
PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE	7
OPIS MASZINY	8
ZESTAWIENIE I PRZYGOTOWANIE DO PRACY	8
PRACA	9
UTRZYMANIE	11
PRZECZYSZCZANIE I TRANSPORT	13
USUWANIE USTEREK	14
DANE TECHNICZNE	15
LIKWIDACJA	15
WARUNKI GWARANCJI	15

WSTĘP

Dziękujemy za zakupienie tej maszyny i wierzymy, że będzie dobrze służyć. Urządzenie spełnia wysokie wymagania dotyczące narzędzi elektrycznych i chodzi o niezastąpionego pomocnika.



Niniejsza instrukcja obsługi służy do zapoznania się z narzędziem i jego właściwościami, oraz opisuje przeznaczenie i zagrożenia związane z jego użyciem. Instrukcja obsługi zawiera ważne informacje, jak fachowo i gospodarnie używać narzędzia, aby uniknąć zranienia, napraw, oraz zapewnić niezawodność i długą żywotność narzędzia.

Instrukcja obsługi musi być zawsze do dyspozycji w miejscu używania narzędzia. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać zawsze razem z narzędziem. Narzędzie pożyczać wyłącznie osobom, które są zapoznane z jego użyciem, wraz z narzędziem należy przekazać również instrukcję obsługi. Instrukcję obsługi musi przeczytać i przestrzegać jej każda osoba, która pracuje z tym narzędziem.

Uwaga:

Ilustracje i specyfikacje podane w niniejszej instrukcji nie są wiążące i mogą się różnić od dostarczonego wyrobu. Producent zastrzega sobie prawo do zmian w wyniku dalszego rozwoju bez uprzedzenia.

Wszelkie potrzebne ilustracje są na pierwszych stronach niniejszej instrukcji obsługi. W poszczególnych opisach są odsyłacze do odpowiednich rysunków.

PRZEZNACZENIE I SPOSÓB UŻYCIA MASZYNY

Hydrauliczna łuparka do drewna może być używana tylko do rozłupywania kłód drewnianych w kierunku włókien przez jedną osobę. Na maszynie nie może pracować ani pomagać żadna inna osoba!

Łuparką można łupać tylko kłody, które są ucięte równo (prostopadle). Wymiary łupanych kłód nie mogą przekroczyć maksymalnych wymiarów (**patrz Dane techniczne**).

Obce przedmioty (gwoździe, drut, beton, itd.) trzeba bezwarunkowo usunąć z łupanego drewna. Jakiegokolwiek inne użycie jest uważane za nieprawidłowe użycie niezgodnie z przeznaczeniem maszyny. W takim przypadku producent nie odpowiada za jakiegokolwiek następce szkody i straty, ryzyko ponosi użytkownik.

Jest bezwarunkowo konieczne przestrzeganie wszystkich zaleceń producenta dotyczących zestawienia, bezpiecznej pracy i utrzymania, aby wykluczyć niebezpieczeństwo i zapobiec szkodom.

Samowolne przeróbki lub zmiany na maszynie wykluczają odpowiedzialność producenta za jakiegokolwiek szkody.

Łuparkę mogą obsługiwać i przeprowadzać jej utrzymanie wyłącznie osoby zapoznane z tymi czynnościami i pouczone o możliwych zagrożeniach. Ewentualne naprawy może, oprócz producenta, przeprowadzać wyłącznie autoryzowany warsztat producenta.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



UWAGA! Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wszystkich zaleceń dotyczących bezpieczeństwa oraz lokalnych przepisów dotyczących obsługi podobnych maszyn. Tylko w ten sposób można uchronić siebie i innych przed możliwymi obrażeniami.

Maszyna ta nie jest przeznaczona do używania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, chyba że będą one pod nadzorem i zostaną poinstruowane przez odpowiedzialną osobę; przez osoby, które nie są zaznajomione z obsługą w zakresie niniejszej instrukcji; przez osoby będące pod wpływem narkotyków, środków odurzających, itp., które zmniejszają zdolność szybkiego reagowania.

Zabezpieczyć maszynę tak, aby dzieci nie miały do niej dostępu bez nadzoru.

- Przed każdym użyciem przeprowadzić oględziny maszyny. Nigdy nie używać tej maszyny, jeśli jakiegokolwiek urządzenie zabezpieczające jest uszkodzone lub zużyte. Nigdy nie eliminować żadnego urządzenia zabezpieczającego.
- Nigdy nie włączać maszyny, jeśli nie znajduje się ona w prawidłowej pozycji roboczej.
- Za bezpieczeństwo miejsca pracy odpowiada użytkownik! Utrzymywać porządek w miejscu pracy. Nieporządek w miejscu pracy może być przyczyną wypadku.
- Nie używać urządzeń elektrycznych w miejscach, gdzie grozi niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
- Używać maszyny tylko przy oświetleniu dziennym lub dostatecznym oświetleniu sztucznym.
- Chronić maszynę przed wilgocią i deszczem.
- Nie zostawiać nigdy maszyny pracującej bez nadzoru.
- Utrzymywać w bezpiecznej odległości od maszyny pozostałe osoby i zapewnić, aby nie dotykały kabli elektrycznych.
- Skupić uwagę na wykonywanej czynności. Podczas pracy używać zdrowego rozumu. Chwila nieuwagi podczas używania maszyny może być przyczyną poważnego zranienia.
- Nie używać maszyny bez asysty drugiej osoby. Zapewnić, aby asystowała druga osoba na odległość zasięgu słuchu na wypadek, gdyby była potrzebna pomoc. Mieć przygotowaną apteczkę na wypadek wypadku.
- Po ukończeniu pracy zapewnić umieszczenie maszyny w bezpiecznym miejscu.

- Gdy maszyna nie jest używana, przechowywać ją w bezpiecznym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Używać maszyny tylko do celów podanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie przeciążać maszyny. Używać jej tylko do czynności, do których jest przeznaczona i ma wystarczającą wydajność.
- Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, ponieważ mogą one zostać chwyczone przez ruchome części.
- Podczas pracy na zewnątrz nosić obuwie z antypoślizgową podeszwą.
- Długie włosy upiąć siatką do włosów.
- Zawsze używać okularów ochronnych i ochrony słuchu.
- Przez cały czas pracy utrzymywać prawidłową pozycję i równowagę.
- Rękojeści utrzymywać suche, czyste, bez resztek oleju lub smaru.
- Zawsze używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz.
- Chronić przedłużacz przed wysokimi temperaturami, olejami i ostrymi krawędziami.
- Regularnie sprawdzać kabel zasilający i przedłużacz, a jeśli są uszkodzone, zlecić ich wymianę wykwalifikowanemu pracownikowi.
- Dotrzymywać zaleceń dotyczących smarowania maszyny i wymiany oleju.
- Zawsze odłączać maszynę od zasilania po zakończeniu pracy, przed przystąpieniem do konserwacji, usuwania usterek lub regulacji, przed przenoszeniem lub nawet pozostawieniem maszyny na krótki czas.
- Przed włączeniem maszyny po przeprowadzeniu konserwacji lub naprawy upewnić się, że wszystkie narzędzia i przyrządy regulacyjne zostały usunięte z maszyny.
- Regularnie sprawdzać prawidłowe i zalecane działanie urządzeń zabezpieczających oraz zużycie/uszkodzenie elementów i w razie potrzeby zlecić ich naprawę lub wymianę przed ponownym użyciem maszyny.
- Nie używać maszyny, jeśli ma niesprawny wyłącznik i nie można go wyłączyć.
- Do napraw używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Nigdy nie używać części zamiennych ani akcesoriów, które nie zostały zatwierdzone lub zalecane przez producenta.
- Naprawy urządzeń elektrycznych muszą być zawsze przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.
- Przed uruchomieniem maszyny i po każdym uderzeniu skontrolować maszynę pod kątem objawów zużycia lub uszkodzeń i w razie potrzeby zlecić naprawę.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ŁUPARKI DO DREWNA

- Przed każdym użyciem skontrolować poziom oleju. W razie potrzeby uzupełnić olej.
- Maszyna może być obsługiwana tylko przez jedną osobę!
- Podczas pracy zachowywać wciąż ostrożność. Zawsze trzymaj ręce i stopy z dala od czoła kłody i klina rozłupującego. Niebezpieczeństwo zranienia przez klin rozłupujący.
- Przed użyciem umieścić łuparkę na płaskiej i antypoślizgowej powierzchni. Zapewnić wystarczającą przestrzeń do swobodnego poruszania się wokół maszyny.
- Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić poprawność działania obsługi oburęcznej, m.in. funkcji zatrzymania ruchu klina. Gdy dźwignie sterujące są zwolnione, klin rozłupujący nie może poruszać się w dół.
- Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić przewody i węże hydrauliczne.
- Podczas pracy wszystkie urządzenia zabezpieczające i osłony ochronne muszą być zamontowane na maszynie i sprawne. Nie wolno demontować ani wyłączać urządzeń zabezpieczających maszynę.
- Nigdy nie wchodzić na maszynę.

- Zawsze utrzymywać porządek w miejscu pracy i usuwać wszystkie odpadające kawałki drewna. Zawsze usuwaj wszelkie drewno, odpad drzewny i korę z obszaru, w którym maszyna jest używana.
- Należy pamiętać, że drewno jest materiałem naturalnym i może zachowywać się nieprzewidywalnie podczas rozłupywania (nieoczekiwane wyrzucanie kawałków drewna – gwałtowne pękanie).
- Czoła łupanej kłody muszą być w miarę możliwości prostopadłe, tak aby kłoda stała pewnie na stole do łupania i nie mogła zsunąć się na bok.
- Obrabiany kawałek drewna należy ułożyć na stole do łupania w stabilnej pozycji, tak aby się nie przesunął.
- Nie łupać świeżego mokrego drewna.
- Łupać zawsze tylko jeden kawałek drewna.
- Nie rozłupuj drewna zawierającego ciała obce.
- Nie usuwać zablokowanej kłody rękami. Postępować zgodnie z zaleceniami podanymi w odpowiednim rozdziale instrukcji.
- Wymiana narzędzi, regulacja, konserwacja i usuwanie usterek mogą być przeprowadzane tylko przy wyłączonym silniku i po odłączeniu maszyny od sieci!
- Wszystkie urządzenia ochronne i zabezpieczające należy zamontować ponownie natychmiast po zakończeniu naprawy lub konserwacji.
- Do przemieszczania łuparki używać wózka paletowego lub dźwigu, na równych powierzchniach można użyć uchwytu transportowego. Podczas przemieszczania za pomocą uchwytu transportowego unikać pochytych powierzchni, na których można stracić kontrolę nad maszyną, co może spowodować poważne obrażenia lub szkody materialne!

Minimalny wiek obsługującej osoby

Tę maszynę mogą obsługiwać wyłącznie osoby w wieku powyżej 18 lat. Wyjątkiem są osoby niepełnoletnie, które obsługują tę maszynę pod nadzorem profesjonalnego nauczyciela w celu zdobycia niezbędnych umiejętności w ramach kształcenia zawodowego.

Przeszkolenie

Korzystanie z tej maszyny wymaga przeszkolenia przez specjalistę lub przeczytania niniejszej instrukcji obsługi. Nie jest wymagane żadne specjalne szkolenie.

Postępowanie w razie wypadku

W pierwszej kolejności należy udzielić pierwszej pomocy odpowiedniej do rodzaju zranienia i jak najszybciej zapewnić pomoc lekarską. Chronić poszkodowanego przed dalszymi obrażeniami i uspokoić go.

Wzywając pomoc medyczną podać jej następujące informacje: 1. Miejsce, gdzie doszło do zranienia, 2. Charakter zranienia, 3. Liczba zranionych osób, 4. Opis zranienia.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Używając bębna z kablem zawsze całkowicie odwinąć kabel.
- Wtyczki i gniazda przedłużacza muszą być wykonane z gumy lub innego materiału termoplastycznego o tej samej wytrzymałości mechanicznej lub muszą być pokryte tym materiałem.
- Podłączenie wtyczki i gniazda przedłużacza musi znajdować się w miejscu chronionym przed przyskakującą wodą.
- Prowadząc kabel należy uważać, aby kabel nie był załamywany, ściskany, ani nie leżał w mokrym miejscu.

- Nie używać kabla do celów, do których nie jest przeznaczony. Chronić przedłużacz przed wysokimi temperaturami, olejami i ostrymi krawędziami. Nie używać kabla do wyciągania wtyczki z gniazdka.
- Regularnie sprawdzać przedłużacz i wymieniać go, jeśli jest uszkodzony.
- Nie używać uszkodzonych przedłużaczy.
- Na zewnątrz używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do używania na zewnątrz.
- Nie używać żadnych prowizorycznych połączeń elektrycznych.
- Rozłączników nie wolno nigdy mostkować ani wyłączać w inny sposób.
- Podłączenie elektryczne i naprawy części elektrycznych maszyny należy powierzyć osobie uprawnionej o odpowiednich kwalifikacjach elektrotechnicznych lub autoryzowanemu serwisowi producenta. Należy przestrzegać lokalnych przepisów bezpieczeństwa i środków ostrożności.
- Naprawy pozostałych części maszyny mogą być przeprowadzane przez producenta lub autoryzowany serwis producenta.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Stosowanie innych części zamiennych może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia. W takich przypadkach producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

Tylko dla maszyn o napięciu roboczym 400 V:

- Prawidłowe działanie maszyny jest zapewnione przy zasilaniu kablem pięciodrutowym w połączeniu 3L+N+PE. Stosować wyłącznie przedłużacz typu H07 RN-F (zgodnie z normą IEC 60245) o przekroju żyły 5x 1,5 mm² przy maksymalnej długości 10 m lub 5x 2,5 mm² przy maksymalnej długości 25 m. Nigdy nie używać dłuższego kabla, ponieważ może to spowodować spadek napięcia, silnik nie osiągnie maksymalnej mocy, a części elektryczne maszyny mogą ulec uszkodzeniu.

ZAGROŻENIA SZCZĄTKOWE

Ta maszyna została skonstruowana zgodnie z najnowszą wiedzą i zgodnie z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa i przepisami technicznymi.

Pomimo prawidłowego użytkowania maszyny i przestrzegania wszystkich zalecanych zasad bezpieczeństwa, ze względu na konstrukcję maszyny i sposób jej użytkowania należy liczyć się z pewnymi tzw. zagrożeniami szczątkowymi. Te zagrożenia szczątkowe można zminimalizować tylko wtedy, gdy dokładnie zapoznając się i przestrzegając zasad bezpieczeństwa, instrukcji obsługi oraz używając zgodnie z przeznaczeniem i dotrzymując sposobu użytkowania maszyny.

- Niebezpieczeństwo zranienia palców lub dłoni przez klin rozłupujący. Trzymać części ciała w bezpiecznej odległości od ruchomych części maszyny.
- Ryzyko zranienia przez wyrzucony kawałek drewna z powodu niewłaściwego przygotowania lub zamocowania rozłupanej kłody.
- Podczas rozłupywania drewno jest pod silnym naciskiem. Należy być przygotowanym na moment, w którym pęknie i zachować bezpieczną odległość od kłody i miejsc, gdzie mogą odlatywać odłupane kawałki.
- Niebezpieczeństwo zranienia odłamkami lub drzazgami. Zawsze używać rękawic roboczych.
- Zagrożenia związane z prądem elektrycznym w przypadku korzystania z niewłaściwego przewodu zasilającego.
- Ukryte zagrożenia szczątkowe mogą wystąpić nawet po podjęciu wszystkich środków zapobiegawczych.

UŻYTE PIKTOGRAMY I SYMBOLE OSTRZEGAWCZE



Znak CE. Potwierdza zgodność wyrobu z wymaganiami odpowiednich dyrektyw Unii Europejskiej.



Może obsługiwać tylko jedna osoba.



Ostrzeżenie! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!



Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo zgniecenia! Nie sięgać do przestrzeni poruszających się części.



Przeczytaj instrukcję obsługi!



Używać obuwia ochronnego!



Przed konserwacją i naprawą wyjąć wtyczkę z gniazdka!



Kierunek obrotów silnika



Zużytych urządzeń elektrycznych nie wyrzucać do odpadu komunalnego. Patrz rozdział Likwidacja.



Nigdy nie zostawiać na deszczu (lub narażać na działanie wilgoci).



Przed przystąpieniem do pracy należy usunąć wszystkie ciała obce (np. gwoździe, druty).



Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo wyrzucenia. Używając maszyny utrzymywać osoby postronne poza przestrzenią roboczą!



Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo zranienia! Utrzymywać odstęp od poruszających się części!



Używaj okularów ochronnych! Używaj ochrony słuchu!



Używać rękawic ochronnych!



NIEBEZPIECZEŃSTWO SPADNIĘCIA ŁADUNKU!
Podnosić w odpowiednich miejscach!



Kierunek ruchu dźwigni do obsługi

PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Podłączenie do sieci elektrycznej klienta oraz przedłużacze muszą spełniać wymagania odpowiednich przepisów.



UWAGA! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

- Podłączenie jest dozwolone tylko do gniazdka obwodu zabezpieczonego ochroną różnicowoprądową (RCD) o maksymalnym prądzie wyzwalającym 30 mA, wyposażonego w bezpiecznik 16 A o wolnej charakterystyce wyzwalania (bezpiecznik silnikowy).
- Dane techniczne podane na tabliczce znamionowej muszą być zgodne z napięciem sieci elektrycznej, do której jest podłączona maszyna.
- Wtyczkę przewodu elektrycznego należy włożyć do gniazdka, którego kształt i okablowanie są zgodne z obowiązującymi normami.
- Zgodnie z wymaganiami przepisów technicznych wszystkie łuparki wyposażone są w wyłączacz podnapięciowy w wyłączniku. Zapobiegnie to samoistnemu ponownemu uruchomieniu w przypadku przerwy w dostawie prądu, przypadkowego wyjęcia wtyczki z gniazdka, przepalonego bezpiecznika. itp. Zasadniczo należy ponownie włączyć maszynę poprzez ponowne naciśnięcie zielonego przycisku wyłącznika.
- Świadome przytrzymywanie lub blokowanie wyłącznika, prowadzi do uszkodzenia wyłącznika. W takim przypadku zanika gwarancja.

Ważne– Tylko dla maszyn o napięciu roboczym 400 V:

Bezwzględnie należy dotrzymać kierunku obrotów silnika (patrz strzałka na silniku). Praca w nieprawidłowym kierunku spowoduje uszkodzenie pompy olejowej. W takim przypadku zanika gwarancja.

Po podłączeniu maszyny do sieci lub przy użyciu innego przedłużacza należy na krótko włączyć i wyłączyć silnik oraz sprawdzić kierunek jego obrotów. Jeśli obraca się w przeciwnym kierunku, należy zmienić kolejność faz, obracając przełącznik faz we wtyczce elektrycznej maszyny o 180° za pomocą śrubokręta.

Następnie ponownie skontrolować kierunek obrotów silnika.



Włącznik:

W razie zagrożenia wyłącznik STOP jest łatwo dostępny - na włączniku po prawej stronie maszyny.

ZIELONY = WŁĄCZYĆ (ON) (I)
CZERWONY = WYŁĄCZYĆ (OFF) (O)



OPIS MASZyny

(rys. 1)

- | | |
|--|--|
| 1 Korpus łuparki | 11 Podpora – dla zapewnienia stabilności maszyny podczas pracy |
| 2 Stół łuparki | 12 Silnik elektryczny, wtyczka do podłączenia przedłużacza, włącznik |
| 3 Siłownik hydrauliczny | 13 Korek zbiornika oleju z miarką |
| 4 Węże ciśnieniowe | 14 Urządzenie do przytrzymywania ze sprężyną i łańcuchem |
| 5 Klin łuparki | 15 Kółko |
| 6 Dźwignie do obsługi | 16 Uchwyt transportowy |
| 7 Łuk ogranicznika końcowego | 17 Kołnierz korpusu łuparki |
| 8 Osłona lewa | 18 Śruba spustowa oleju |
| 9 Urządzenie do podnoszenia kłody z łańcuchem | 19 Prowadnice siłownika hydraulicznego |
| 10 Zapadka – do zabezpieczenia urządzenia do podnoszenia | 20 Ręczna nakrętka podpory |

Zakres dostawy

- Łuparka
- Osłona
- Podpora
- Urządzenie do podnoszenia z łańcuchem
- Zapadka do zabezpieczenia urządzenia do podnoszenia
- Dźwignia do obsługi (2 szt.)
- Kółko (2 szt.)
- Uchwyt transportowy

Skontrolować kompletność dostawy. Po rozpakowaniu skontrolować wszystkie części maszyny, czy nie zostały uszkodzone podczas transportu. Jakąkolwiek reklamację natychmiast zgłosić dostawcy. Późniejsze reklamacje nie zostaną uznane.

ZESTAWIENIE I PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Zestawienie

W odpowiednich miejscach maszyny zamontować wszystkie części dostarczone luzem (patrz Zakres dostawy). Postępować według rysunków podanych na pierwszych stronach niniejszej instrukcji.

Maszyna z powodów transportowych jest dostarczana ze zwolnionym i opuszczonym siłownikiem hydraulicznym na dole. Przed pierwszym użyciem trzeba wysunąć siłownik hydrauliczny do pozycji roboczej i umocować śrubami do korpusu łuparki. Zalecamy przeprowadzenie tej czynności dopiero w miejscu używania.

- (1) Zdjąć nakrętki i podkładki ze śrub na kołnierzu korpusu łuparki (17).
- (2) Podłączyć maszynę do sieci i włączyć silnik. Skontrolować kierunek obrotów silnika.
- (3) Nacisnąć obie dźwignie do obsługi (6) i powoli podnosić siłownik hydrauliczny (3), dopóki nie osiągnie górnej pozycji i nie dotknie kołnierza na korpusie łuparki.



UWAGA! Uwaga na węże hydrauliczne!



UWAGA! Siłownik hydrauliczny podnosić powoli i ostrożnie!

- (4) Zwolnić dźwignie do obsługi i wyłączyć silnik.
- (5) Założyć podkładki i przykręcić i dokręcić odpowiednie nakrętki.

- (6) Włączyć silnik i krótko podnosząc dźwignię do obsługi podnieść klin rozłupujący i usunąć ze stołu łuparki transportowe drewniany klocek.
- (7) Teraz łuparka jest gotowa do pracy.

Miejsce pracy

- Dla bezpiecznego łupania drewna istotne jest, aby miejsce pracy było poziome i nie śliskie oraz aby zapewniona była wystarczająca swoboda poruszania się.

Dla bezpiecznego przewożenia łuparki jest konieczne, aby drogi były wolne, bez ryzyka potknięcia. Jest konieczne zapewnienie dostatecznego oświetlenia miejsca pracy.

- Maszyna musi stać podczas pracy na poziomej powierzchni a podłoga wokół maszyny musi być równa, dobrze utrzymywana i bez odpadów, takich jak szczapy i ścinki.
- Maszyna musi być umocowana do podłoża odpowiednimi elementami mocującymi przez 2 otwory w stole łuparki (na przykład kołkami ziemnymi), patrz rys. 3-C.

PRACA

Przygotowanie do pracy

Przed każdym użyciem maszyny przeprowadzić:

- Kontrolę wzrokową jej stanu i kompletności. Praca z niekompletnie zmontowaną maszyną jest surowo zabroniona.
- Skontrolować poziom oleju w zbiorniku (rys. 3-B) – przy tym tłok musi być w górnej zasuniętej pozycji.
- Wypróbować prawidłowe działanie włącznika, dźwigni do obsługi i zatrzymania awaryjnego silnika przyciskiem STOP na włączniku (rys. 3-D).
- Włączyć silnik i skontrolować szczelność przewodów hydraulicznych i węży.
- Skontrolować stan i umocowanie elementów zabezpieczających (osłon, urządzeń, itd.), wszystkich części maszyny i elektrycznych elementów do obsługi.

Przed uruchomieniem należy skontrolować działanie obsługi oburęcznej.

- Obie dźwignie do obsługi nacisnąć w dół i zjechać klinem łuparki do dolnej końcowej pozycji.
- Po zwolnieniu jednej z dźwigni do obsługi ruch klina łuparki zatrzyma się.

 **UWAGA! Maszyny nie wolno używać, jeżeli jest uszkodzona lub są niesprawne elementy do obsługi lub zabezpieczające. Zużyte i uszkodzone części przed dalszym używaniem wymienić.**

Prędkość łupania (rys. 3-A)

Do dyspozycji są dwie prędkości ruchu klina. Po lekkim naciśnięciu [1] obu dźwigni do obsługi klin porusza się szybko w stronę łupanej kłody. Po pełnym naciśnięciu dźwigni do obsługi do oporu [2] ruch klina zwolni na prędkość łupania z maksymalną siłą.

 **UWAGA! Nigdy nie łupać z wysoką prędkością! W celu zwolnienia ruchu klina podczas łupania należy nacisnąć dźwignię do obsługi w dół do oporu.**

Podniesienie dźwigni do obsługi w górę [3] włączy ruch powrotny klina. Szybkie podniesienie dźwigni zatrzyma automatyczny powrót klina bez konieczności trzymania dźwigni. Łuk ogranicznika końcowego (7) ruch powrotny klina zatrzyma się bądź ręcznie przez naciśnięcie łuku w górę [4] lub automatycznie ogranicznikiem końcowym prowadnic klina.

Podparcie łupanej kłody

Oslona (8) i urządzenie do podnoszenia (9) służy do przytrzymania drewna po rozłupaniu i zapobiega przewracaniu się drewna w stronę obsługującej osoby.

Długość łupanego drewna

Łuparka hydrauliczna jest przeznaczona do maksymalnie jednometrowych kłód drewna. Ogranicznik końcowy ruchu w górę jest w tym przypadku w przybliżeniu 3 – 5 cm nad łupaną kłodą.

Zalecenia eksploatacyjne

- Dla zapewnienia stabilności łuparki podczas podnoszenia kłody urządzeniem do podnoszenia należy wysunąć z korpusu po prawej strony podporę (11) i zabezpieczyć jej pozycję śrubą z ręczną nakrętką (20) (rys. 4-A).
- Kłodę drewna podnosi się na stół łuparki z pomocą urządzenia do podnoszenia (9) z łańcuchem podłączonym do mechanizmu podnoszenia (rys. 4-B) podczas ruchu klina łuparki w górę.
- Po umieszczeniu kłody na stole dojdzie do zabezpieczenia pozycji urządzenia do podnoszenia z pomocą zapadki (10) (rys. 4-C). Ewentualnie można nastawić funkcję zapadki przez zmianę czynnej długości łańcucha.
- Do zabezpieczenia pozycji kłody na stole należy użyć urządzenia przytrzymującego ze sprężyną i łańcuchem (14), patrz dalej:
 - (1) Najpierw zabezpieczyć kłodę na stole łuparki z pomocą urządzenia przytrzymującego ze sprężyną i łańcuchem (14).
 - (2) Następnie nacisnąć i trzymać dźwignię do obsługi (6), dopóki klin łuparki nie oprze się mocno o górne czoło kłody.
Teraz7 zwolnić dźwignię do obsługi i klina łuparki zatrzyma się, rys. 4-D.
 - (3) Zwolnić urządzenie przytrzymujące ze sprężyną i łańcuchem i kontynuować łupanie, rys. 4-E.
 - (4) W normalnych okolicznościach klin łuparki przytrzymuje kłodę w prawidłowej pozycji.
- Proces łupania rozpoczyna się przez naciśnięcie obu dźwigni do obsługi maksymalnie w dół i uruchomienie ruchu klina (rys. 3-A).
- Ruch klina łuparki zatrzyma się po zwolnieniu jednej lub obu dźwigni.
- Po rozłupaniu usunąć kłodę z łuparki.
- Zwolnić zapadkę (10) i opuścić urządzenie do podnoszenia (9) na ziemię. Przygotować następne polano na urządzenie do podnoszenia i ruchem klina podnieść ją do pozycji do łupania.

Uwaga: Po szybkim podniesieniu obu dźwigni w górę klin łuparki automatycznie powróci do górnej pozycji bez konieczności trzymania dźwigni.

Jak uwolnić kłodę zaklinowaną w maszynie?

Istnieje ryzyko, że sękate drewno zaklinuje się podczas łupania.

- (1) Krótkim ruchem klina w górę podnieść kłodę nad stół łuparki.
- (2) Wyłączyć silnik i odłączyć maszynę od sieci.
- (3) W zależności od sytuacji postępować następująco:
 - a. Jeżeli zaklinowanie nastąpiło aż na końcu łupania, podłożyć kłodę krótkim klockiem. Następnie włączyć silnik i podwyższoną ostrożnością kontynuować ruch klina łuparki w dół, dopóki kłoda nie rozlupe się całkowicie.
 - b. Jeżeli do zaklinowania klina doszło na początku łupania, zabezpieczyć pozycję kłody z pomocą urządzenia przytrzymującego i zaklinowaną kłodę ostrożnie dźwignią poruszając na boki, ewentualnie postukując młotkiem uwolnić tak, aby kłoda na klinie uwolniła się i nie doszło przy tym do uszkodzenia siłownika hydraulicznego. Następnie ustawić kłodę w innej pozycji dla łatwiejszego rozłupania.



UWAGA! Nie starać się uwolnić zaklinowanej kłody rękami. Nigdy nie wycinać zaklinowanej kłody piłą. Nie prosić drugiej osoby o pomoc. Nie wkładać rąk ani nóg pod kłodę, grozi zranienie.

Ukończenie pracy

- (1) Zajechać łożkiem do górnej zasuniętej pozycji.
- (2) Zwolnić dźwignie do obsługi.
- (3) Wyłączyć silnik i odłączyć maszynę od sieci.
- (4) Wykonać czynności opisane w rozdziale Utrzymanie.

UTRZYMANIE

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa przeprowadzania kontroli i utrzymania



UWAGA! Przed jakąkolwiek operacją w ramach utrzymania odłączyć maszynę od sieci (wyjmując wtyczkę z gniazdka).



UWAGA! Zawsze nosić rękawice ochronne.

Tylko regularnie i prawidłowo utrzymywana maszyna może dobrze służyć. Niedostateczne utrzymanie i zaniedbywanie dbałości o maszynę może być przyczyną nieoczekiwanych usterek maszyny i zranienia osób.

- Naprawy i utrzymanie urządzeń elektrycznych należy zawsze zlecać wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Wszystkie urządzenia ochronne i zabezpieczające należy zamontować ponownie natychmiast po zakończeniu naprawy lub konserwacji.
- Wymieniając części zawsze używać oryginalnych części zamiennych. Inne części mogą być przyczyną nieoczekiwanych szkód lub zranienia.
- Dbać o to, aby po skończeniu naprawy lub konserwacji nie zostawić narzędzi w maszynie.
- Utrzymanie i serwis maszyny, które przekracza ramy instrukcji, może przeprowadzać wyłącznie autoryzowany serwis producenta.

Zalecamy przeprowadzanie następującego utrzymania:

• Cała maszyna

Po skończeniu pracy należy wyczyścić maszynę. Usunąć wszelkie resztki żywicy.

Do czyszczenia maszyny nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących. Mogłyby uszkodzić lub zniszczyć maszynę.

• Klin łuparki

Klin łuparki zużywa się szybko i musi być według potrzeby ostrzony drobnym pilnikiem. To zwiększy wydajność łuparki i obniży jej obciążenie.

Należy używać tylko pojedynczego klina. Nie używać krzyżowego klina do łuparki.

Klin łuparki nasmarować smarem dla ograniczenia korozji.

• Prowadnica klina łuparki

Utrzymywać czyste prowadnice klina łuparki (usuwać zanieczyszczenia, drzazgi, korę, itd.). Smarować je smarem, rys. 8.

• Połączenia ruchome i obrotowe, obsługa oburęczna

Ruch wszystkich dźwigni i mechanizmów musi być płynny. Regularnie smarować olejem wszystkie połączenia ruchome i obrotowe i powierzchnie ślizgowe między częściami, rys. 8.

• Układ hydrauliczny

Układ hydrauliczny jest układem zamkniętym ze zbiornikiem oleju, pompą olejową i zaworem sterującym. Układ dostarczony przez producenta nie może być w żaden sposób modyfikowany ani zmieniany.

Regularnie kontrolować poziom oleju w zbiorniku (rys. 3-B) – patrz poniżej. Za mała ilość oleju może być przyczyną uszkodzenia pompy olejowej.

Regularnie kontrolować szczelność węży hydraulicznych i śrubunków i w razie potrzeby je dokręcać, ewentualnie wymieniać węże.

Wymieniając olej (minimalnie co 2 lata) wyczyścić filtr oleju (rys. 5-A):

Po wypuszczeniu oleju zdemontować śrubunek z korpusu łuparki i wyciągnąć filtr. Przepłukać go w benzynie technicznej lub innym odpowiednim rozpuszczalniku i przed ponownym montażem wysuszyć.

Kontrola poziomu oleju

Zbiornik oleju jest umieszczony w korpusie łuparki i fabrycznie napełniony wysokiej jakości olejem hydraulicznym.

Do kontroli oleju tłok musi być w górnej zasuniętej pozycji. Postawić maszynę w poziomej pozycji i poczekać na ścieknięcie oleju.

Wykręcić miarkę oleju, wytrzeć suchą czystą szmatką, włożyć z powrotem do otworu i dokręcić do oporu. Następnie wykręcić i skontrolować poziom (patrz rys. 3-B). Ewentualnie dolać olej.

Kiedy trzeba wymienić olej?

Pierwszą wymianę oleju trzeba przeprowadzić po 50 godzinach pracy, następnie co 500 godzin pracy.

(1) Bądź wykręcić śrubę spustową (18), rys. 5-A, i wypuścić olej do odpowiedniego naczynia, lub użyć pompki odsysającej i odessać olej przez korek wlewu (13), rys. 5-B. Ilość oleju jest podana w Danych technicznych.

(2) Wypuszczony olej zlikwidować w sposób przyjazny dla środowiska.

(3) Dokręcić z powrotem śrubę spustową.

Ważne: Do zbiornika oleju nie mogą się dostać żadne zanieczyszczenia.

(4) Napełnić zbiornik nowym olejem hydraulicznym. Kontrolować poziom oleju z pomocą miarki.

(5) Kilka razy wypróbować działanie łuparki bez obciążenia.

Zalecany olej hydrauliczny: ISO VG 22 lub olej o porównywalnych parametrach.

Użycie innego oleju ma negatywny wpływ na działanie układu hydraulicznego.

Ilość oleju patrz Dane techniczne.

Naprawy

Używać tylko akcesoriów i części zamiennych zalecanych przez producenta. Jeżeli na maszynie wystąpi usterka, należy zlecić jej naprawę wykwalifikowanej osobie, lub skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Przygotowanie do transportu i przechowywanie

Na stół łuparki postawić klocek drewna o wysokości w przybliżeniu 15 – 20 cm. Nacisnąć w dół dźwignie do obsługi i opuścić klin łuparki na klocek. Zwolnić obie dźwignie do obsługi i wyłączyć silnik.

- (1) Odkręcić nakrętki na kołnierzu korpusu łuparki (17), aby uwolnić kołnierz siłownika hydraulicznego od kołnierza korpusu (rys. 2).
- (2) Teraz ponownie włączyć silnik, podnieść dźwignie do obsługi i poruszać siłownikiem hydraulicznym w dół.
- (3) Jak tylko siłownik opuści się w dół na koniec swojego skoku, to znaczy długości roboczej prowadnic siłownika hydraulicznego (19), puścić dźwignie do obsługi, wyłączyć silnik i odłączyć maszynę od sieci.

Transport

• Przemieszczanie z pomocą uchwytu transportowego:

Skontrolować umocowanie uchwytu transportowego do korpusu łuparki, następnie pochylić łuparkę do tyłu na kółko transportowe i przenieść łuparkę (rys. 6). Tak można przemieścić łuparkę tylko po poziomej powierzchni, należy unikać przemieszczania po pochyłych powierzchniach – może to być niebezpieczne.

• Przemieszczanie z pomocą wózka paletowego lub na powierzchni ładunkowej pojazdu:

Przed transportem umocować mocno maszynę poprzęgami do palety. Zabezpieczyć maszynę z paletą na powierzchni ładunkowej pojazdu.

• Podnoszenie z pomocą dźwigu:

Maszynę można zawiesić, podnieść i przemieszczać z pomocą haków i okrągłych ok do zawieszania w górnej części korpusu maszyny. Należy przestrzegać odpowiednich zaleceń dotyczących manipulacji z ciężkimi ładunkami.



UWAGA! Nigdy nie podnosić maszyny za klin rozłupujący!



UWAGA! Nigdy nie przewozić maszyny w poziomej pozycji (może dojść do wycieku oleju)!

Podczas transportu może dojść do wycieku oleju. Należy zabezpieczyć maszynę i zastosować środki dla ochrony środowiska.

Przechowywanie

- Z maszyną można manipulować tylko z wyłączonym silnikiem i po odłączeniu od sieci.
- Przed ułożeniem dokładnie wyczyścić maszynę.
- Ułożyć maszynę w bezpiecznym miejscu, do którego nie mają dostępu dzieci, w suchym miejscu, chronionym przed wilgocią i mrozem. Przykryć ją przepuszczającą powietrze plandeką chroniącą przed pyłem.
- Przed długotrwałym składowaniem ponadto metalowe powierzchnie ślizgowe nasmarować odpowiednim olejem dla ochrony przed korozją.

USUWANIE USTEREK

Problem	Możliwe przyczyny	Usuwanie
Silnik nie rusza.	1. Gniazdko jest bez napięcia 2. Uszkodzony lub nieprawidłowy przedłużacz 3. Przegrzany silnik, wyłączył bezpiecznik termiczny silnika 4. Niesprawny włącznik	1. Skontrolować bezpieczniki na zasilaniu. 2. Wyjąć wtyczkę z gniazdka, skontrolować ją i w razie potrzeby wymienić, użyć prawidłowego pięciożyłowego kabla. 3. Odczekać kilka minut, dopóki silnik nie ostygnie. 4. Zlecić kontrolę maszyny wykwalifikowanemu elektrykowi.
Nieprawidłowy kierunek obrotów silnika	1. Nieprawidłowe podłączenie elektryczne	1. Z pomocą śrubokręta przełączyć przełącznik faz we wtyczce maszyny.
Klin łuparki nie porusza się.	1. Niesprawny siłownik hydrauliczny, zawór lub pompa	1. Wymianę elementów hydraulicznych musi zawsze przeprowadzać tylko autoryzowany serwis producenta.
Zielony przycisk po wciśnięciu nie trzyma	1. praca na dwie fazy 2. Niesprawny włącznik	1. Skontrolować bezpieczniki na zasilaniu 2. Zlecić kontrolę maszyny wykwalifikowanemu elektrykowi.
Łuparka nie ma mocy.	1. Nieprawidłowy kierunek obrotów silnika 2. Mało oleju hydraulicznego 3. Nieprawidłowo działają dźwignie do obsługi oburęcznej - zawór hydrauliczny nie otwiera się całkowicie.	1. Z pomocą śrubokręta przełączyć przełącznik faz we wtyczce maszyny. 2. Skontrolować i dolać olej. 3. Za pomocą śrub regulacyjnych (Rys. 7) wyregulować trzpień, aby w pełnym zakresie naciskał popychacz hydrauliczny na zaworze. Poluzować śruby o ok. ½ obrotu i wypróbować działanie.
Wyciek oleju	1. Nieszczelność układu hydraulicznego	1. Dokręcić śrubunki. Wymienić węże ciśnieniowe.
Pompa hydrauliczna podczas pracy piszczy, klin porusza się nierówno	1. Niski poziom oleju 2. Zanieczyszczenia w oleju	1. Dolać olej 2. Opróżnić zbiornik, wyczyścić go, wyczyścić filtr, użyć nowego oleju.

Jeżeli problemy trwają nadal, skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym warsztatem.

DANE TECHNICZNE

ELD 10	
Model:	ELD 10
Maks. szerokość x głębokość x wysokość w mm	1100 x 1150 x 2500 mm
Długość łupanego drewna	 555 – 1000 mm
Średnica łupanego drewna	 150 – 400 mm
Maks. posuw kłina	950 mm
Znamionowa siła łupania	 10 t
Ciśnienie hydrauliczne	 maks. 23 MPa
Prędkość ruchu kłina do przodu (powoli / szybko)	0,037 / 0,18 m/s
Prędkość ruchu powrotnego kłina	0,047 m/s
Pojemność zbiornika paliwa (w przybliżeniu)	8 l
Napięcie / częstotliwość sieci	 400 V / 50 Hz
Moc znamionowa	 3,7 kW S6 - 40%
Stopień ochrony	IP 54
Masa (bez uchwytu transportowego)	 ok. 186 kg

Uwaga: S6 - 40 % czas pracy ciągłej: czas jednego cyklu wynosi 10 minut, czas pracy przy stałym obciążeniu wynosi 4 minuty, czas pracy bez obciążenia wynosi 6 minut.

Poziom mocy akustycznej L_{WA} : 94,7 (bez obciążenia) / 97,9 (z obciążeniem) dB(A)

Poziom wibracji: niższy niż 2,5 m/s²

Warunki pracy maszyny:

Wysokość nad poziomem morza: ≤ 1000 m

Temperatura: od 5 do 40 °C

Wilgotność: przy 40 °C ≤ 50%, przy 20 °C ≤ 90%

Temperatura transportu i przechowywania: -25 ÷ +50 °C

LIKWIDACJA



Opakowanie jest z materiałów, które można oddać do recyklingu w komunalnych punktach zbioru odpadu lub wyrzucić do wyznaczonych pojemników.



Chroń środowisko! Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadu komunalnego!

Zgodnie z dyrektywą europejską nr 2012/19/UE zużyte urządzenia elektryczne muszą być gromadzone oddzielnie i przekazywane do ekologicznego recyklingu. Informacje o możliwościach likwidacji zużytego urządzenia można uzyskać u władz lokalnych.

WARUNKI GWARANCJI

Okres gwarancji podany na dokumencie sprzedaży, ale minimalnie 24 miesiące, zaczyna się w dniu odbioru wyrobu, co trzeba udokumentować dokumentem sprzedaży. Gwarancja dotyczy wad, które wyrób ma w chwili odbioru, oraz udowodnionych wad produkcyjnych, które wystąpią w okresie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy normalnego zużycia wyrobu i jego części, oraz szkód powstałych w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi, zaniedbania utrzymania, nieprawidłowego używania, w wyniku umyślnego uszkodzenia, nieprawidłowej ingerencji, przeróbki lub naprawy z użyciem nieoryginalnych części, w wyniku działania czynników zewnętrznych (oksydacja, korozja, zatopienie, itp.). Naprawy w okresie gwarancji mogą przeprowadzać wyłącznie autoryzowane warsztaty naprawcze lub serwis producenta.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
Nr 09/2025

VICTUS-EMAK Sp. z o.o. ,
ul. Karpia 37, 61-619 POZNAŃ

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że produkty:

- Łuparka elektryczna model ELD7H	Nr seryjny 35150001 - 35159999
- Łuparka elektryczna model ELD7	Nr seryjny 35250001 - 35259999
- Łuparka elektryczna model ELD8	Nr seryjny 35350001 - 35359999
- Łuparka elektryczna model ELD10	Nr seryjny 35450001 - 35459999

odpowiadają przepisom bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska zawartych w Dyrektywach :

- 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. dot. maszyn i elementów bezpieczeństwa (Dz. Urz. UE z dnia 09.06.2006; L157 str. 24)
- 2014/30/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 lutego 2014 roku dot. kompatybilności elektromagnetycznej (Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 96/79)
- 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 174/88) ze zmianą wg Dyrektywy delegowanej Komisji (UE) 2015/863 z dnia 31 marca 2015 r. (Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 137/10)

W celu uzupełnienia odpowiednich wymogów bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska, zawartych w Dyrektywach :

1. 2006/42/WE uwzględnione są następujące normy zharmonizowane:
 - EN 60204-1:2018
 - EN 609-1:2017
 - EN ISO 12100:2010
2. 2014/30/UE, uwzględnione są następujące normy zharmonizowane:
 - EN55014-1:2021
 - EN55014-2:2021
 - EN55014-1:2014/A11:2020
 - EN61000-3-2:2019+A1
 - EN61000-3-11:2019

Miejsce złożenia i przechowywania dokumentacji technicznej:
Victus Emak Sp. z o.o. – ul. Karpia 37, 61-619 POZNAŃ.

Ta deklaracja traci swoją ważność jeżeli rozdrabniarka elektryczna zostanie zmieniona lub przebudowana bez naszej zgody.

Przy przekazaniu własności rozdrabniarki innym osobom należy przekazać urządzenie wraz z instrukcją obsługi i deklaracją zgodności.



Poznań, 17 października 2025 rok

Andrzej Śladlewski

Prezes Zarządu